



## Boletín de divulgación astronómica de la UAI

Diciembre 2023

En este boletín:

- Nuestro año en resumen
- Coordinadores Nacionales de Divulgación
- Mujeres y niñas en astronomía
- Telescopios para todos
- Cielos oscuros y tranquilos
- 100 horas de astronomía
- NombreExoWorlds 2022
- LGBTQIA+ en Astronomía
- Reunión Regional de la IAU de Asia y el Pacífico (APRIM)
- Tríptico de Comunicación de la Astronomía con el Público (CAP)
- Boletín de la Oficina de Difusión de la Astronomía de la UAI en lenguas no inglesas

## Carta del Editor

*Mientras reflexionamos sobre 2023, estamos sinceramente agradecidos con todas las personas que han trabajado y apoyado a la Oficina de Divulgación Astronómica de la IAU durante todo el año. Nos entristeció mucho ver partir a Suzana Filipecki-Martins (nuestra ex Oficial de Alcance Internacional) y Lina Canas (nuestra ex Directora), pero sabemos que tendrán éxito en todos sus esfuerzos futuros. Kelly Blumenthal ha asumido ahora el cargo de Directora de la IAU OAO y estamos muy emocionados por todo lo que traerá el 2024.*

*Este año, no solo tuvimos la oportunidad de recibir la orientación de nuestro Comité Directivo sino también de un Panel de Revisión externo, que nos ha brindado recomendaciones invaluable para construir una OAO más fuerte en los años venideros. Agradecemos profundamente a nuestro director supervisor, Hidehiko Agata, a nuestro colaborador de NAOJ, Makiko Aoki, y a nuestros colegas del Centro de Relaciones Públicas del Observatorio Astronómico Nacional de Japón. A lo largo de 2023 nos han apoyado con su orientación, asistencia y amabilidad; estamos en deuda con su generosidad.*

*Estamos muy agradecidos a nuestra red voluntaria de Coordinadores Nacionales de Divulgación que comunican la astronomía en sus diversas comunidades de todo el mundo. También debemos agradecer a nuestros traductores voluntarios que trabajan duro para llevar el Boletín de la IAU OAO al mayor número de personas posible. Su trabajo está en el corazón del lema de la OAO: Astronomía para todos. Entre nuestros traductores se encuentran el Bahrain Stargazers Astronomy Club (árabe), el Dr. Chen Cao (chino simplificado), el Club d'Astronomie de Tabarre (un subgrupo de la Sociedad Astronómica Haitiana; francés), Martin Pawley (hasta marzo de 2023; gallego), Eleonora Piroballi (italiano), Akihiko Tomita (japonés), João Ferreira y Frederico Arez (portugués), e Ileana Andruchow y Andrea Ahumada (español).*

*Y por último, gracias a USTEDES, nuestros seguidores, suscriptores y simpatizantes, por el trabajo que realizan en sus propias comunidades. Estamos orgullosos de contar con todos ustedes en nuestro equipo. Les deseamos un final de 2023 tranquilo y un feliz 2024.*

*Que tus cielos sean oscuros y tranquilos,  
Kelly Blumenthal, en nombre del Equipo de Divulgación de la Oficina de Astronomía de la UAI*

## National Outreach Coordinators (NOCs)



Nuestros Coordinadores Nacionales de Divulgación organizaron decenas de actos a lo largo del año en los que participaron innumerables alumnos de todas las edades y capacidades. Estamos orgullosos de haber concedido a seis equipos de NOCs subvenciones del Programa de Financiación de NOCs para llevar a cabo programas de divulgación innovadores que tienden puentes entre fronteras. En colaboración con SKAO, concedimos además otras cuatro subvenciones a equipos de NOCs y SKACONS, la red de profesionales de divulgación de SKAO. La convocatoria NOCs Funding Scheme 2024 incluyó formación (descrita a continuación) que preparó a los NOCs para presentar sus propuestas de financiación. Estamos muy agradecidos por el trabajo ejemplar de nuestros NOCs y su dedicación a compartir la astronomía con todos en sus comunidades.

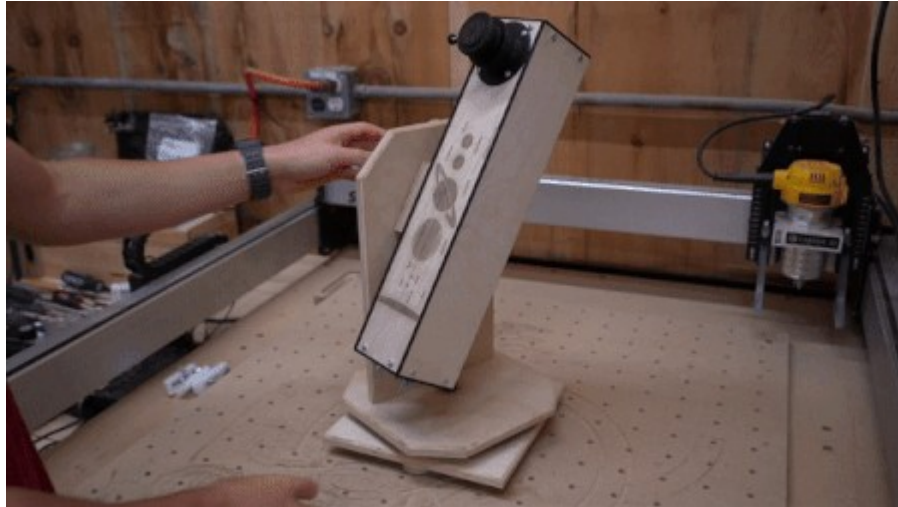
## Mujeres y Niñas en la Astronomía



Este año hemos vuelto a colaborar con el Grupo de Trabajo "Mujeres en Astronomía" del Comité Ejecutivo de la UAI para destacar la contribución de todas las mujeres y niñas a la astronomía. Pedimos al público que nos enviara perfiles de mujeres influyentes en la astronomía de sus propias vidas -famosas o no- y creamos carteles para destacar a estas mujeres como modelos a seguir.

Para más información sobre nuestro Proyecto Global Mujeres y Niñas en la Astronomía, hace clic en este enlace (en inglés): <https://www.iau.org/public/women-and-girls-in-astronomy/>

## Telescopio para todos



Telescopios para Todos adoptó este año un nuevo formato: en lugar de suministrar telescopios ya contruidos, nuestros socios de Stars Shine for Everyone (Sterren Schitteren voor iedereen, SSVI) dirigieron a nuestros NOCs en un taller en el que se describía cómo construir sus propios telescopios. Una vez terminado el cuerpo, SSVI les proporcionó amablemente la óptica. Este proyecto proporciona a los NOCs los conocimientos que necesitan para difundir de forma sostenible la astronomía en sus comunidades sin depender de recursos costosos.

## Cielos oscuros y tranquilos



Este año, hemos tenido la suerte de recibir a Andrea Girolamodibari, un becario de comunicación científica de la Universidad de Leiden, para ayudarnos a gestionar nuestro mes de los Cielos Oscuros y Silenciosos. Juntos, hemos colaborado con Astrónomos sin Fronteras para desarrollar una serie de talleres de astrofotografía con teléfonos inteligentes por cortesía de nuestros expertos coordinadores y codiseñadores. Estos talleres y la guía de recursos que los acompaña están a disposición del público en los siguientes enlaces: Eden Orion (inglés), Sten Odenwald (inglés) y Jae-Chul Sim (coreano e inglés). Inspirada por estos talleres, la IAU OAO patrocinó una categoría especial para astrofotografía con smartphone del Concurso de Astrofotografía 2023 de la Oficina de Astronomía para la Educación. Los resultados ya están aquí (<https://astro4edu.org/news/fc412AS/>), y las fotos son increíbles. Echa un vistazo a las imágenes en este enlace, y permanece atento a una exposición electrónica especial en 2024 con todos los ganadores y menciones de honor de esta categoría.

También hemos puesto en marcha una encuesta para recopilar ejemplos de iniciativas contra la contaminación lumínica en todo el mundo (en inglés: <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSe2g3M7FYU8Bi8ANc5U10wQsihPC-EPgjaUdRAuDhrUufZtaQ/viewform>) y una campaña para pedir a la gente que se comprometa a combatir la contaminación lumínica en sus comunidades (en inglés: <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeCP90z8wBS8fjlcDIS1Zu9ofyYVvkdHTljO4VowA3EsLndjw/viewform>) ¡convertite en un Protector del Cielo Oscuro y Silencioso!). Ambos proyectos están en marcha, así que si querés formar parte de nuestras iniciativas, sigue los enlaces anteriores.

Nuestro último acto del mes de los Cielos Oscuros y Silenciosos fue un seminario titulado La relevancia cultural de la protección de los cielos oscuros y silenciosos, en el que participaron una serie de ponentes que abordaron una amplia gama de temas, desde el activismo de base en favor de los cielos oscuros hasta el patrimonio cultural, las constelaciones de satélites y el desarrollo del entorno espacial. Unite a los más de 900 espectadores que han disfrutado de este seminario siguiendo este enlace (en inglés): <https://www.youtube.com/watch?v=7TlmznywUYU>

Para más información sobre este Proyecto Global, consultá el siguiente sitio web (en inglés): <https://www.iau.org/public/darkskiesawareness/>

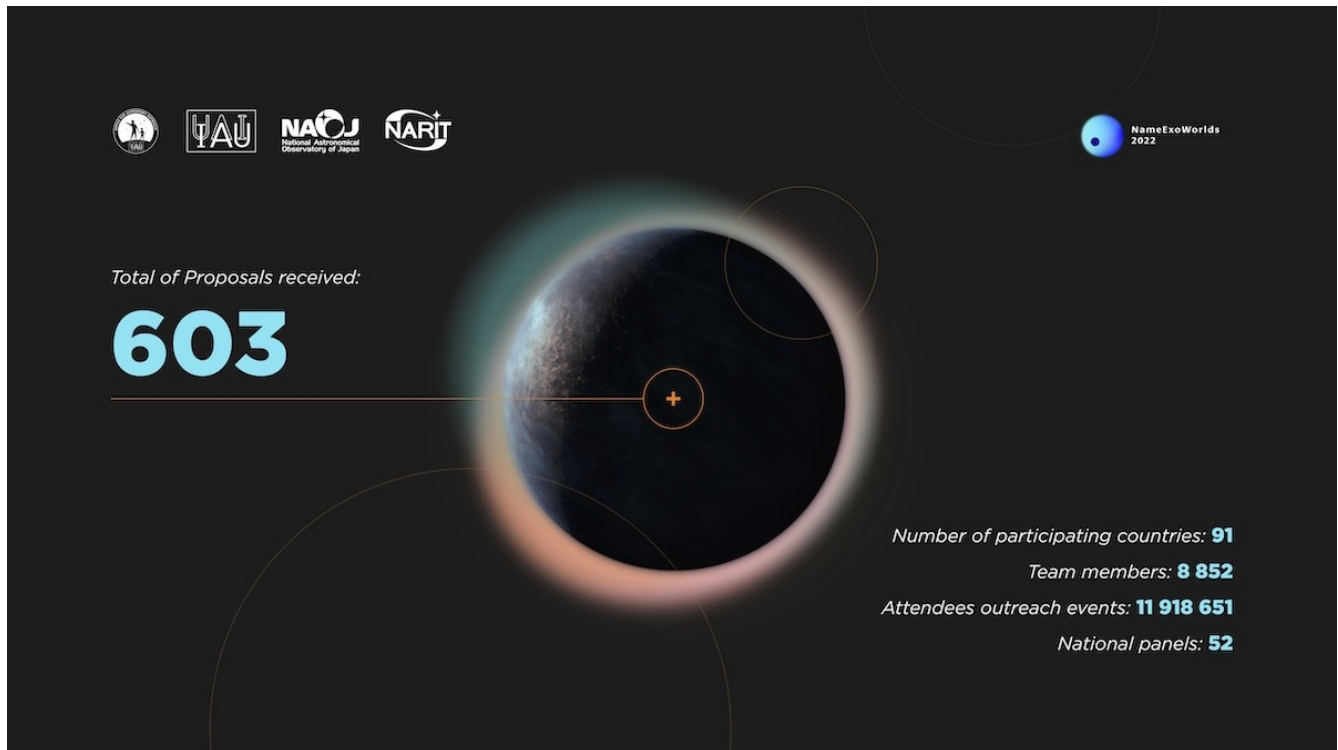
## 100 horas de la Astronomía



Del 1 al 4 de octubre de 2023, la Oficina de Difusión de la Astronomía de la UAI continuó con el legado de celebrar 100 Horas de Astronomía bajo el lema Un Planeta, con especial atención al Efecto Panorámico. Tuvimos la gran suerte de contar con un mensaje especial de apertura de la astronauta japonesa Naoko Yamazaki (en inglés: <https://www.youtube.com/watch?v=XNAqAdldxUg>). Este año llegamos a 68 países y a más de 20.000 personas a través de nuestro Calendario de Eventos y a más de 130.000 personas en línea. Hemos rendido homenaje al increíble trabajo de nuestra comunidad mundial presentando sus eventos en las redes sociales durante las 100 Horas, inspirando a personas de todo el mundo a participar en las celebraciones. Nuestro concurso de arte también registró una enorme participación, con casi 150 obras de arte, poesía y gastronomía.

Para más información sobre las 100 Horas de Astronomía 2023, hacé clic en este enlace (en inglés): <https://www.iau.org/public/oao/100-hours-of-astronomy/>

## NameExoWorlds 2022: ¡Ya hay ganadores!



En agosto de 2022 se lanzó el concurso NameExoWorlds para celebrar el 10º aniversario de la Oficina de Difusión de la Astronomía. Equipos de todo el mundo presentaron propuestas para dar nombre a uno de los 20 sistemas extrasolares: un exoplaneta y su estrella anfitriona. Estos 20 sistemas eran especiales, ya que serán de los primeros en ser observados por el JWST, lo que nos proporcionará más información sobre las condiciones de estos mundos. Con 603 candidaturas procedentes de 91 países, la campaña atrajo a más de 8800 personas que trabajaron en equipo y propusieron iniciativas de divulgación que estimularon la participación directa de casi 12 millones de personas en todo el mundo. Los nombres seleccionados se dieron a conocer a mediados de 2023 y abarcan varias lenguas y culturas.

Obtené más información sobre el proyecto en este anuncio de la IAU sobre la edición 2022 de NameExoWorlds (en inglés, <https://www.iau.org/news/pressreleases/detail/iau2304/>) y descubrí los exomundos recién nombrados en este enlace (en inglés, <https://nameexoworlds.iau.org/2022approved-names>)



## LGBTQIA+ en la Astronomía



# PRIDE IN ASTRONOMY

*Embracing diversity in the Sky*

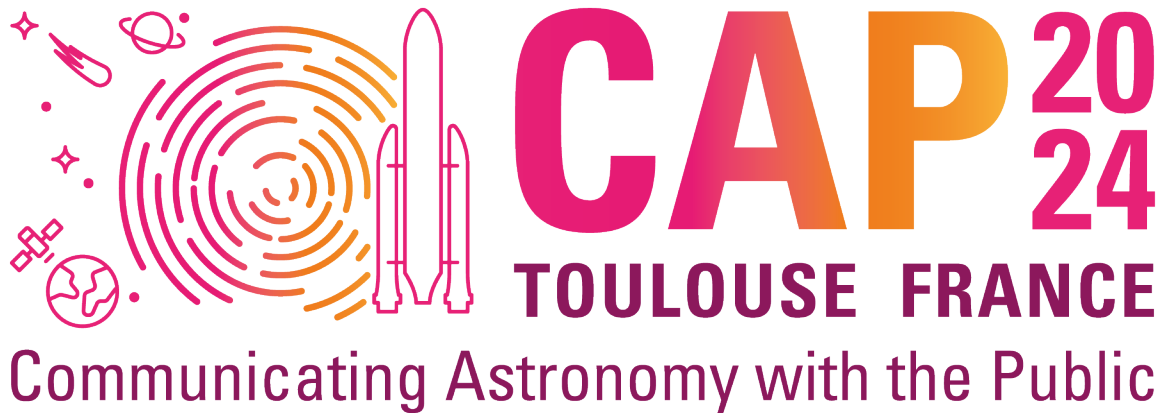
Siguiendo nuestro lema -astronomía para todos-, este mes de octubre llevamos a cabo un proyecto especial para celebrar y amplificar los éxitos de las comunidades LGBTQIA+ en astronomía, en honor a la campaña contra el acoso en apoyo a los jóvenes LGBTQIA+ de la ONU Libres e Iguales, Día del Espíritu. Entrevistamos a siete astrónomos LGBTQIA+ (en inglés, [https://www.youtube.com/playlist?list=PLqscUOF-NkNRO\\_oNfjiCuDQ5HsenhW4y1](https://www.youtube.com/playlist?list=PLqscUOF-NkNRO_oNfjiCuDQ5HsenhW4y1)), presentamos a otros tres en nuestras redes sociales y proporcionamos recursos en nuestros canales de redes sociales. Estuvimos muy contentos de haber contado con la orientación y el apoyo del Subgrupo de Trabajo Comunidades LGBTQ+ en Astronomía del Grupo de Trabajo sobre Astronomía para la Equidad y la Inclusión de la IAU EC.

Con el Grupo de Trabajo de Astronomía para la Equidad y la Inclusión SubSWG LGBTQ+ Comunidades en Astronomía de la IAU EC y el Instituto Nacional de Investigación Astronómica (NARIT), estamos ayudando a planificar una reunión en persona en Tailandia sobre este tema. Si conoces a alguien en tu comunidad que pueda estar interesado, te animo a que consultes la página web de la conferencia (en inglés), <https://indico.narit.or.th/event/190/>.

## Reunión Regional Asia-Pacífico de la IAU (APRIM)



La Reunión Regional Asia-Pacífico de la IAU (APRIM) es una de las Reuniones Regionales de la IAU que se celebran por invitación de una sociedad astronómica nacional en los años entre Asambleas Generales. Su objetivo, además de debatir temas científicos específicos, es promover el contacto entre científicos de las regiones, especialmente entre jóvenes astrónomos. Este año, la APRIM se celebró en persona en Koriyama (Japón) y en línea. Los participantes tuvieron el honor de recibir la visita especial y el discurso de Su Alteza Imperial la Princesa Heredera Akishino, que habló de su pasión por la astronomía, que comenzó cuando era niña, y de la importancia de la divulgación de la astronomía en la Ceremonia de Apertura. Asimismo, la APRIM fue agazajada con un tema musical del grupo de rock japonés ACIDMAN (en inglés, <https://www.youtube.com/watch?v=yLEDfirYJaY>). Durante esta conferencia, la OAO estuvo representada por varias charlas (tanto del personal de la OAO como de los Coordinadores Nacionales de Divulgación de Asia-Pacífico), un taller y una sesión especial sobre cómo construir un legado sostenible a través de la programación de divulgación.



#### a) CAPjournal

Este año, la revista Communicating Astronomy with the Public Journal (CAPjournal) publicó su número 32, una edición especial sobre la Conferencia CAP 2022, con artículos de algunos de los mejores resúmenes presentados a la conferencia. También publicamos una convocatoria de artículos para celebrar el centenario del planetario. Debido al gran volumen de excelentes propuestas, publicaremos dos números sobre este tema, uno de los cuales es una recopilación de historias de planetarios no revisadas por pares que arrojan luz sobre la diversidad de los planetarios de todo el mundo. No te pierdas el CAPjournal n° 33, que ya está disponible en nuestro sitio web (en inglés): <https://www.capjournal.org/issues/index.php>

Nuestra política de envío de artículos ha cambiado en el último año y medio: las ediciones normales de CAPjournal son ahora totalmente revisadas por pares. Para más información, consultá el sitio web de CAPj (en inglés): <https://www.capjournal.org/submission.php>

#### b) Conferencia CAP 2024

La Conferencia de Comunicación de la Astronomía con el Público (CAP) es la única conferencia internacional a gran escala sobre comunicación astronómica. En 2023, seleccionamos el lugar presencial para la próxima conferencia CAP. Se celebrará en modo combinado del 24 al 28 de junio de 2024, en persona en la Cité de l'espace, Toulouse, Francia y en línea. La conferencia está dirigida a profesionales de la comunicación científica, la educación no formal, planetarios y centros

científicos, así como a astrónomos profesionales y aficionados, periodistas y personalidades creativas. Esta edición - CAP 2024 - será la undécima de la serie de conferencias organizadas por la Comisión C2 de la Unión Astronómica Internacional (UAI) y la Oficina de Divulgación de la Astronomía de la UAI. La conferencia busca reunir a la diversa comunidad mundial de comunicadores de Astronomía, tanto en persona como virtualmente.

Para más información sobre los temas de la conferencia de este año, consultá nuestra página web (en inglés): <https://www.cap2024conference.org/>

### c) Nuevo programa: Formación CAP

Nuestro programa de formación "Comunicar la astronomía al público" se ha centrado este año en los coordinadores nacionales de divulgación. Celebramos cuatro talleres destinados a preparar a los NOC para redactar propuestas y dirigir campañas de divulgación eficaces. Estos talleres incluyen formación sobre colaboración y cocreación, redacción de subvenciones, evaluación y gestión de redes sociales. Aunque se celebraron en directo para los NOC, todos los talleres están disponibles en nuestro canal de YouTube para el público en general (en inglés): [https://www.youtube.com/playlist?list=PLqscUOF-NkNTNT5z6nfkwAwVdtl\\_VlAgg](https://www.youtube.com/playlist?list=PLqscUOF-NkNTNT5z6nfkwAwVdtl_VlAgg)

**Boletín de la Oficina de Divulgación de la Astronomía de la UIA en lenguas no inglesas.**



### 9) Boletín de la Oficina de Divulgación de la Astronomía de la UIA en lenguas no inglesas.

Nuestro boletín se está traduciendo a los siguientes idiomas:

Árabe (<https://stargazersbh.wixsite.com/bsac/iau> )

Las traducciones se deben a los miembros del Bahrain Stargazers Astronomy Club.

Chino (<https://sdas.wh.sdu.edu.cn/info/1657/1261.htm> )

Las traducciones se agradecen al Dr. Chen Cao, de la Sociedad Astronómica de Shandong (SDAS) de China.

Francés (<https://haitiastronomie.blogspot.com/p/bulletin-dinformationde-luai-sur.html> )

Las traducciones son gracias al Grupo de Traducción de Astronomía de Haití (GTHA) de la Sociedad Astronómica de Haití (SHA).

Gallego ([agrupacionio.com/gl/tag/boletin-iau](http://agrupacionio.com/gl/tag/boletin-iau) )

Las traducciones son gracias a Martin Pawley y Xabier Pérez Couto de la Agrupación Astronómica Coruñesa Ío en España.

Italiano (<https://www.astronomiamo.it/DivulgazioneAstronomica/Newsletter-IAU/last> )

Traducciones gracias a Eleonora Piromalli de AstronomiAmo en Italia.

Japonés

([https://docs.google.com/document/d/1yko0aYt8OMK9g8KDA\\_m1hq5ik5xVEE11UE7Y2GhGI70/edit#heading=h.kecmyoqyl8e9](https://docs.google.com/document/d/1yko0aYt8OMK9g8KDA_m1hq5ik5xVEE11UE7Y2GhGI70/edit#heading=h.kecmyoqyl8e9) )

Las traducciones son gracias a Akihiko Tomita, a través de la Astronomy Translation Network.

Puede suscribirse al boletín japonés a través de la Asociación de Astrónomos Aficionados de Japón o de la Sociedad Japonesa para la Educación y la Divulgación de la Astronomía.

Portugués(europeo)

(<https://drive.google.com/drive/folders/1wN1txv57CLoDbLEEWnjStBMk6CrIkTxu> )

Las traducciones se deben a Catarina Leote y João Ferreira a través del Grupo de Lengua Portuguesa de la Red de Traducción de Astronomía.

Español

(<https://noc-iau.oac.unc.edu.ar/boletin-informativo-newsletter-de-la-iau-astronomy-outreach/> )

Las traducciones se deben a Andrea Ahumada del Observatorio Astronómico, Universidad Nacional de Córdoba, y a Ileana Andruchow del Instituto Argentino de Radioastronomía, Universidad Nacional de La Plata.

Para ver las traducciones de los boletines anteriores en español, gracias a Emilio Zuniga de la Asociación de Astrónomos Aficionados de León, Nicaragua, visite: [http://asafile.blogspot.com/p/blog-page\\_12.html](http://asafile.blogspot.com/p/blog-page_12.html)

Si está interesado en traducir el Boletín de la Oficina de Difusión de la Astronomía de la UAI a su idioma, envíe un correo electrónico a [public@oao.iau.org](mailto:public@oao.iau.org).